




		BULLETIN D'ENREGISTREMENT RECORD OF ARRIVAL MELDESCHEN		2014.09.16 / fb
N° Client Client Nr. Kunden Nr.		Nationalité / Nationality / Nationalität CI ou Passeport / IC or Passport / ID oder Pass		
Nom / Surname / Familienname				
Prénom / Firstname / Vorname				
Date de naissance / Date of birth / Geburtstag				
Rue / Street / Strasse				
Lieu / Residence / Wohnort - CP / ZIP / PLZ				
Pays / Country / Staat				
Suisse : lieu d'origine / Schweizer: Heimatsort				
N° tél / Phone / Telefon - Mobile				
E-mail / Email / E-Mail				
N° véhicule / Motorveh. Nr. / Motzfg.Nr.				
		Date d'arrivée / Arrival / Ankunft	Départ / Departure / Abreise	
Appartement / Apartment / Wohnung			Etage - No Ap.	Prix / Price / Preise
				
12-20 m ²	1	-	-	1 ()
25-35 m ²	1	-	1	1 ()
55-70 m ²	1	1	1	1 ()
80-90 m ²	2	1	1	2 ()
95-105 m ²	3	1	1	2 ()
Parking				
Accomptes / Garantie				
Total				
() Entrée: _____ () Changement: _____ () Vacances: _____ () Quittance / Cash: _____ () Sortie: _____ () Contrat: _____ () Visite - Date: _____ Heure: _____ () Garantie loyer 1 mois: _____ () Retour: _____ () Résiliation: _____ () App N° : _____ Clefs N°: _____ () Quittance / Cash: _____				
() Visa () Eurocard / Mastercard () American Express () Diners () Cash		Nr.	Exp.	
Remarques / Notes / Bemerkungen				
Date / Date / Datum		Signature client		Signature Direction





How to correctly fill in the online registration form

In order to fill in the online ,registration' form you need Adobe Reader[®].
(free download at adobe.com/reader)

Open the form with Adobe Reader and fill the blue highlighted fields.
Send the completed PDF document to bulle.gruyere@hineadon.com

For iPad/iPhone or Samsung users

(Adobe Reader mobile[®] from version 15.2)

1. Open
After having installed ,Adobe Reader' [®] on your smartphone or pad, tap the iPad / iPhone at the top of the document. The dialog ,Open With ...' appears. Select ,Adobe Reader' and open the document with this application. On Samsung devices, the document is usually opened directly with Adobe Reader (if installed).
 2. Fill in
Fill in all the light blue highlighted form fields.
(Short-term guests: only the upper part)
 3. Send
iPhone/iPad: after having filled in the fields, tap again the top of the document and select from the dialog the ,Share file' icon , then ,Share File' and finally ,Releasing the original document'.
From the available options select the email application by tapping the email icon. A new email will now be created and the PDF document is inserted as an attachment.
Samsung: in the contextual menu at the bottom tap the share icon  and select the email program to send the document. Enter the destination ,To:' bulle.gruyere@hineadon.com.

If necessary, add your own email address as a copy / blind carbon copy, if you want to receive a copy too. By tapping ,Send' you start the transmission of you document.
- Storage
The form is stored on your device (iPhone / iPad: in Acrobat Reader under ,Documents'). You can open it again and, if necessary, sent it again per email.





Comment remplir ce formulaire correctement

Pour remplir le formulaire en ligne ,enregistrer' il faut l'ouvrir avec Adobe Reader ®.
(téléchargement gratuit sur adobe.com/reader)

Ouvrez ce formulaire avec Adobe Reader et remplissez tous les champs (en bleu clair).
Envoyez le document PDF bien rempli avec vos données à bulle.gruyere@hineadon.com

Pour les utilisateurs iPad/iPhone ou Samsung

(Adobe Reader mobile ® à partir de version 15.2)

1. Ouvrir
Après avoir installé 'Adobe Reader mobile' ® sur votre iPad/iPhone, appuyez sur le haut du document et le dialogue 'Ouvrir avec ...' apparaîtra. Choisissez l'option 'Adobe Reader' pour l'ouvrir. Sur les appareils Samsung le document s'ouvre en général automatiquement avec Adobe Reader (si installée).
 2. Remplir
Remplissez tous les champs du formulaire en bleu clair.
(hôtes à courte terme: remplir seulement la première partie)
 3. Envoyer
iPhone/iPad : Après avoir complété le formulaire, appuyez de nouveau sur la partie supérieure du document et sélectionnez l'icône de partage  (Partage de document) puis sur 'Partage de document' et finalement sur 'Partager le document original'. Démarrez l'application email par touchant l'icône email du choix présenté. Un nouveau email est créé avec le document PDF attaché.
Samsung : Dans le menu de contexte dessous appuyez sur l'icône de partage  et sélectionnez l'application pour envoyer le courriel (p.e. Email).
Ajoutez la destination A : bulle.gruyere@hineadon.com. Vous pouvez également indiquer votre adresse email sous 'Copie carbone/Copie carbone incognito' en cas vous désirez de recevoir un copie du formulaire vous-même.
Appuyez sur 'Envoyer' pour transmettre le document.
- Sauvegarde
Le formulaire est sauvegardé (iPhone/iPad : sous l'application Adobe Reader dans le dossier 'documents'). Au cas échéant, il peut à nouveau être ouvert et envoyé par email.





Online-Anmeldeformular richtig ausfüllen

Für das Ausfüllen des Online-Anmeldeformulars brauchen Sie Adobe Reader[®] (gratis download adobe.com/reader).

Öffnen Sie dieses Dokument mit Adobe Reader und füllen Sie die blau hinterlegten Felder aus. Senden Sie das ausgefüllte PDF-Dokument an bulle.gruyere@hineadon.com

Für iPad/iPhone oder Samsung Benutzer

(Adobe Reader mobile[®] ab Version 15.2)

1. Öffnen
Wenn Sie 'Adobe Reader'[®] auf Ihrem Smartphone oder Pad installiert haben, tippen Sie im iPad/iPhone den oberen Bereich des Dokumentes an. Der Dialog *'Öffnen mit...'* wird eingeblendet. Wählen Sie *'Adobe Reader'* und öffnen Sie damit das Dokument.
Bei Samsung-Geräten wird das Dokument normalerweise direkt mit Adobe Reader geöffnet (falls installiert).
 2. Ausfüllen
Füllen Sie alle hellblau hinterlegten Formular-Felder aus. (Kurzzeitgäste nur den oberen Teil)
 3. Senden
iPhone/iPad: Nach dem Ausfüllen wieder auf den oberen Bereich des Dokuments tippen und in der Dialogzeile das 'Datei freigeben' Icon  wählen, dann *'Datei freigeben'* und schliesslich *'Originaldokument freigeben'*.
Starten Sie von der Auswahl die E-Mail Applikation, indem Sie das E-Mail Icon antippen. Eine neue E-Mail wird nun erstellt und das PDF-Dokument als Anhang eingefügt.
Samsung: Im Kontextmenu unten das Share Icon  antippen und das E-Mailprogramm zum Versenden auswählen.
Als Zieladresse 'An:' bulle.gruyere@hineadon.com eingeben.
Fügen Sie ggf. Ihre eigene E-Mailadresse als Kopie/Blindkopie ein, falls Sie eine Kopie an sich schicken möchten.
Mit Tippen auf 'Senden' wird das Dokument übertragen.
- Speicherung
Das Formular ist auch gespeichert (iPhone/iPad: im Acrobat Reader unter 'Dokumente') und kann bei Bedarf erneut geöffnet und per E-Mail versandt werden.